



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

## Im Überblick

- Traditioneller Babyempfang in Wachau Seite 2
- Gymnasium Radeberg spendet für Partnerschule in Tansania Seite 2
- Tipps & Termine Seite 4
- Kleinanzeigen Seite 4
- Sport im Rödertal Seite 5

Besuchen Sie unsere Homepage   
[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

14.115.07. Frau Dr. Dittrich Radeberg, Hauptstr. 57 Tel. 03528/48 77 25  
21.222.07. Herr Dr. Pfennig Arnsdorf, Breitscheidstraße 3 Tel. 035200/231 50

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

14.07.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
15.07.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
16.07.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
17.07.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
18.07.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
19.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
20.07.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung 13.07. - 20.07. Frau TA Benzner, Dresden-Weißg Tel. 0172 / 796 05 38  
20.07. - 27.07. Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200 / 241 35 od. 0171 / 577 63 77

### Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2630

## 10 Jahre Förderverein der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie Arnsdorf e.V. stellt sich vor



Vor zehn Jahren, im Frühjahr 2008, wurde im Krankenhaus Arnsdorf der Förderverein der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie gegründet. Der Ursprungsgedanke dabei war, junge Patienten zu unterstützen, die ohne Taschengeld, ohne Hygieneartikel oder mit unzureichender Bekleidung auf den Stationen ankamen. Diese Art der Einzelförderung zieht sich bis heute durch und schließt inzwischen auch die Bezuschussung von Ferienlagern, Vereinen zur Freizeitgestaltung oder die Übernahme von Fahrtkosten bedürftiger Eltern zu Besuchen ihrer Kinder in der Klinik ein. Inzwischen etablierte sich darüber hinaus noch eine zweite Art von Förderungen: Die finanzielle Unterstützung etwas kostenintensiverer Projekte zur Freizeitgestaltung im Krankenhaus, wenn das Budget der Stationen für das Sozialtraining ausgeschöpft ist. Viele Patienten kommen aus Lebenszusammenhängen mit wenig haltgebenden Beziehungen, unzureichender Förderung ihrer Entwicklung und geringen kulturellen Erfahrungen. Sie erleben die Zeit auf den Stationen als entlastend und haltgebend. Erlebnisse wie Theaterbesuche, Ausflüge in die Natur oder Projekte zur sportlichen Betätigung sind für sie nicht selbstverständlich sondern mit bleibenden Erinnerungen verbunden.



Der Verein präsentiert sich mit Informationsständen, z.B. am Öffentlichkeitstag des Krankenhauses. Kleine Geschenke und Bücher werden gegen eine Spende abgegeben, die der Vereinsarbeit helfen.

Das Logo, die Kastanie, passt gut zum Krankenhausgelände, wo die Kinder im Herbst gern die braunen Früchte sammeln. Gleichzeitig klingen im Bild der Kastanie mit der glänzenden Frucht in der stacheligen Hülle auch Themen der Patienten wie das Bedürfnis nach Schutz und Geborgenheit aber auch solche wie Verletzlichkeit und Abwehr an. Zwei Mal wurden durch den Verein öffentliche Fachtage ausgestellt, um Erfahrungen aus der Klinik mit Erfahrungen kooperierender Institutionen wie der Jugendhilfe zu verbinden: 2012 zum Thema „Pflegefamilien“ und 2015 unter der Überschrift „Ich lasse mich nicht verrückt machen – Herausforderungen für Fachkräfte in der Arbeit mit psychisch kranken Mädchen und Jungen“. Eine ständige Herausforderung für den Verein ist die Finanzierung. Aus den Vereinsbeiträgen kann nur eine kleine Summe aufgebracht werden, sodass der Verein auf Spenden



Der Förderverein der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie Arnsdorf e.V. wurde im Mai 2008 gegründet.

angewiesen ist. Unser Glück ist, dass sich gelegentlich Privatpersonen oder Firmen angesprochen fühlen, die uns mit einer Spende überraschen. Die finanzielle „Zitterpartie“ wird jedoch erst enden, wenn es uns gelingt, einen Partner für eine Spendenpatenschaft zu gewinnen...

Wie kann ich helfen? Unterstützt werden kann der Verein durch Geld- und Sachspenden. Bankverbindung: Ostsächsische Sparkasse Dresden IBAN: DE82 850 503 00 320 000 7094 BIC: OSDDDE81XXX

Förderverein der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie Arnsdorf e.V. Hufelandstraße 15, 01477 Arnsdorf [www.skh-arnsdorf.sachsen.de](http://www.skh-arnsdorf.sachsen.de) Birgit Grahl, Vorstandsvorsitzende

## An QR-Codes kommen wir nicht mehr vorbei – sie verändern unsere Welt

Aber vor allem verändern sie uns. Wer einmal mit diesem „Virus“ infiziert worden ist, wird bald bemerken, ohne QR geht langsam nichts mehr. QR-s breiten sich aus und vermehren sich zusehends, und es gibt fast nichts mehr, was sich Interessierte und Aufmerksame nicht gleich und sofort herunterladen und noch vor Ort „inhalieren“ können. Firmen, Handwerker, Ärzte, Juristen, Gaststätten und Hotels, selbst kleinere Pensionen und Ferienhäuser kann man im Vorbeigehen, über deren als Werbung angebrachten QR-Code, ganz unkompliziert „besichtigen“. Nicht erst zu Hause mit der Suche und dem Blick auf den Bildschirm im Internet, sondern sofort, vor Ort auf dem Smartphone, ist die Information über den

### Elefant will Reisen

Reise- und Impfberatung

Apotheker Thomas Lappe  
Roderstraße 1 01474 Radeberg  
Telefon: 03528-44 78 11  
Telefax: 03528-44 78 09  
E-Mail: E.ARD00@apofant.de  
Internet: www.apofant.de  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr  
f. elefantens.apotheke.radeberg

Filialapotheken der apofant e. K.  
Elefantens Apotheke, Say in Großschönau

Natürlich

### ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer  
**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

Gültig bis 31.07.2018

\*Ausgabe Produkt über Markt, außer Versicherungspflichtigen, Suchhilfen, Bücher, Aktionartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Karntaktionen und Aktionen. Nur auf Lager und mit Original-Gutschein der Apotheke. Keine Ankerkarte und Kopie.



Die QR-Ausstattung am Schloss beginnt. V.l.n.r.: Her-bert Müller (Wandervegeleiter), Hauke Schiek (Amt. Schlossleiter), Klaus Schönfuß, Fr. Dr. Marion Rudelius-Kamolz (Museumpädagogik)

### Griechische Spezialitäten

Ullersdorfer Platz 1  
01324 Dresden  
Tel./Fax: 0351 - 26 55 25 26

Genießen Sie griechische Gastlichkeit in unserem Restaurant mit gemütlichem Biergarten und Kinderspielecke für die kleineren Gäste. Besondere Highlights sind unser offenes Buffet, immer freitags und samstags aber auch unsere Livemusikabende oder das Lammlager. Für Familien- und Firmenfeiern bieten wir, den Wünschen unserer Gäste entsprechend, spezielle Buffets oder unseren Partyservice.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Yannis und sein Team**  
[www.griechie-dresden.de](http://www.griechie-dresden.de)

Handwerker mit seinen speziellen Angeboten und Dienstleistungen möglich, an Hand der Werbetafeln vor der Gaststätte oder dem Hotel die Information über die Zimmerkapazität, die Einrichtung, den Service, die Belegungs-kapazität und die Speisekarte oder auch über das hübsche Ferienhaus, was am Weg steht, kann im Vorübergehen der Belegungsplan, die Ausstattung und der Service abgefragt werden. Fortsetzung auf Seite 3.

# Große Kreisstadt Radeberg

## Information der Stadtverwaltung Radeberg zum Abschluss des Sanierungsgebietes „Innenstadt“ Radeberg

*Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, sehr geehrte Grundstückseigentümer,*  
Der Durchführungszeitraum des Sanierungsgebietes „Innenstadt“ Radeberg endet am 31.12.2018. Mit der Beendigung erfolgt die anschließende Abrechnung des Sanierungsgebietes gegenüber dem Fördermittelgeber. Über die Folgen der anstehenden Aufhebung der Sanierungssatzung möchten wir Sie nachfolgend informieren:  
Mit Rechtskraft der Satzung zur Aufhebung des Sanierungsgebietes entsteht folgende Situation:

- Die Stadt wird die Löschung der Sanierungsvermerke beim Grundbuchamt für alle Grundstücke innerhalb des Sanierungsgebietes veranlassen.
- Beschränkungen bei bestimmten Grundstücksgeschäften entfallen, wie zum Beispiel die Kaufpreisprüfung nach § 153 Abs. 2 Baugesetzbuch und die sanierungsrechtliche Genehmigung nach §§ 144 und 145 Baugesetzbuch. Die Erhaltungssatzung Innenstadt Radeberg sowie die Gestaltungssatzung für das Gebiet „Innenstadt“ der Stadt Radeberg gehen weiterhin Rechtskraft.
- Es entfällt das Vorkaufrecht durch die Gemeinde im Sanierungsgebiet (§ 24 Baugesetzbuch).
- Es entfallen die steuerrechtlichen Möglichkeiten der erhöhten Absetzungen bei Gebäuden in Sanierungsgebieten und städtebaulichen Entwicklungsbereichen (§ 7h Einkommensteuergesetz).
- Mit Aufhebung der Satzung entsteht für die Grund-

stückseigentümer, die sich nicht zu einer freiwilligen Ablösung der Ausgleichsbeträge entschlossen haben, die Rechtsgrundlage zur Erhebung des Ausgleichsbetrags. Dieser lastet nicht am Grundstück, sondern beim Eigentümer zum Zeitpunkt der Satzungsauflösung. Der Ausgleichsbetrag wird nach Aufhebung der Sanierungssatzung mit Bescheid auf der Grundlage von Einzelgutachten durch die Stadt Radeberg erhoben.

Für die Eigentümer, die sich bisher aus individuellen Gründen noch nicht zur Ablösung des Ausgleichsbetrags entschließen konnten, besteht bis 31.12.2018 weiterhin die Möglichkeit der vorzeitigen Ablösung des Ausgleichsbetrags. Individuelle Ratenzahlungen können bis Ende 2018 in den Ablösevereinbarungen geregelt werden. Bis zur Aufhebung der Sanierungssatzung werden die geplanten Investitionen der Freiflächengestaltung der ehemaligen Druckerei Hauptstraße mit Fußgängerbrücke zum Gelbke-Hain, die Sanierung des Parkplatzes Stadtbau und die Sanierung der Nordfassade des Schlosses Klippenstein mit den Einnahmen aus den Ausgleichsbeträgen umgesetzt bzw. zum Abschluss gebracht.

Grundstückseigentümer, die die freiwillige Ablösung noch vereinbaren möchten, sollten sich dazu umgehend an Frau Görres in der Stadtverwaltung Radeberg, Sachbearbeiterin Stadtsanierung/ Bauamt, während der Sprechzeiten bzw. unter der Telefonnummer 03528/450-274 wenden.

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

## Flaggentag der Bürgermeister für den Frieden

Am 8. Juli 2018 wurde vor dem Radeberger Rathaus die Flagge des weltweiten Bündnisses Mayors for Peace gehisst. Sie symbolisiert den Einsatz des Netzwerkes für eine friedliche Welt ohne Atomwaffen. In diesem Jahr appellieren die Bürgermeister für den Frieden mit der Aktion überdies an die Atommächte und weitere Staaten der Weltgemeinschaft, den im Juli 2017 von den Vereinten Nationen verabschiedeten Atomwaffenverbotsvertrag zu unterzeichnen.  
Aktuell schätzt das Stockholmer Friedensforschungsinstitut Sipri, dass neun Staaten - die USA, Russland, Großbritannien, Frankreich, China, Indien, Pakistan, Israel und Nordkorea - zurzeit zusammen etwa 14.465 Atomwaffen besitzen. Das sind zwar 470 weniger als im Vorjahr, doch

alle Staaten, die über Atomwaffen verfügen, haben entweder begonnen, sie zu modernisieren oder langfristige Programme dafür angekündigt, so das Institut.  
Mittlerweile nehmen mehr als 270 Städte an der deutschlandweiten Aktion teil. Der Flaggentag erinnert an ein Rechtsgutachten des Internationalen Gerichtshofs in Den Haag (das Hauptrechtsprechungsorgan der Vereinten Nationen), das am 8. Juli 1996 veröffentlicht wurde. Der IGH sagte einstimmig, dass die Atomwaffenstaaten verpflichtet sind, nach Art. 6 des 1968 geschlossenen Nichtverbreitungsvertrages (NPT) in redlicher Absicht Verhandlungen zur Abschaffung von Atomwaffen zu führen und die Atomwaffen auch tatsächlich abzuschießen.

**Stadtverwaltung Radeberg**

## Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

### Bebauungsplan Nr. 61 "Verdichtung Wohnbebauung Badstraße" Gemarkung Radeberg"

#### - Bekanntmachung der Änderung des räumlichen Geltungsbereiches und der Bezeichnung des Bebauungsplanes, - frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB

Der Stadtrat Radeberg hat in der Sitzung am 31.01.2018 mit Beschluss SR003-2018 folgenden Beschluss gefasst:  
1. Die Änderung des räumlichen Geltungsbereiches und der Bezeichnung des Bebauungsplanes Nr. 61 wird beschlossen. Der Bebauungsplan Nr. 61 soll die Bezeichnung „Verdichtung Wohnbebauung Badstraße“ tragen und beinhaltet eine Fläche von ~ 1,7 ha. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg: 504, 504/d, 504/3, 504/4, 504/7, 504/8, 504/9, 504/10, 505/2.  
2. Ziel: Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Verdichtung der Wohnbebauung in diesem Bereich der Badstraße. Bei dieser Planung ist insbesondere der Fokus auf die Wahrung und Ergänzung des Grünzuges sowie der Sicherung des Flächenanspruches des Radweges (Haupttroute) entlang des Landwehrweges und Planung der erforderlichen ergänzenden Verbindung des Radweges zur Badstr. zu legen.  
3. Es wird das Verfahren nach § 13 a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) angewendet.  
4. Die Darstellungen des Flächennutzungsplanes sind im Wege der Berichtigung anzupassen.  
5. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Antragsteller einen Städtebaulichen Vertrag zur Kostenübernahme der Planungs- und Erschließungskosten abzuschließen. Während der Bearbeitung des Vorentwurfes hat es sich gezeigt, dass eine Reduzierung des räumlichen Geltungsbereiches auf folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg sinnvoller wäre: 504, 504/7 und 504/9.  
In Anwendung von § 13 a Abs. 3 Nr. 1 BauGB wird dieser Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.  
Der Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 61 „Verdichtung Wohnbebauung Badstraße“, in der Fassung vom 02.07.2018, kann im Bauamt der Stadtverwaltung Radeberg, bei Frau Vogel während der Sprechzeit der Stadtverwaltung in folgendem Zeitraum eingesehen werden:



leitplan unberücksichtigt bleiben können. Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und bei Frau Vogel - Bauamt während der Sprechzeit einsehbar:  
- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg mit den Ortsteilen Liegau-Augustusbad, Großermannsdorf, Ullersdorf  
- Aussagen des Landschaftsplanes zu Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lufthygiene, Arten und Biotope, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopebestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume, Bewertung der Erholungsseignung der Teilräume)  
- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg  
- Aussagen zum Klima  
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach in der Gemarkung Großermannsdorf  
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf  
- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 20.06.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:  
**Beschluss-Nr. : ORLA011-2018**  
Für die geplante Nutzungsänderung des 2. u. 3. Obergeschosses der Fachklinik A von Wohnheim in einer Krankenstation und eine Verwaltungsebene, Wachauer Str. 30, Flstck. 245/6 Gemarkung Liegau – Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:  
- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 35 Abs. 2 BauGB.  
**Nebenbestimmungen:**  
Das anfallende Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf Dauer und auf eigene Kosten zu entsorgen (z.B. Brauchwassernutzung,

Versickerung über die belebte Bodenzone, Einleitung in die Vorflut entsprechend vorhandener Genehmigung des Bauherren u.s.w.).  
**Beschluss-Nr. : ORLA012-2018**  
Für den geplanten Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Langebrücker Str., Flstck. 375/5 Gemarkung Liegau – Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:  
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.  
**Nebenbestimmungen:**  
Das anfallende Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z.B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone).

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

## Beschluss-Nr. ORLA013-2018

Für den geplanten Neubau eines Wohn- und Pflegeheimes, Tannenhaus, Wachauer Str. 30, Flstck. 245/6 Gemarkung Liegau – Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 35 Abs. 2 BauGB.
- Nebenbestimmungen:**  
Das anfallende Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück

zu belassen und durch den Bauherren durch geeignete Maßnahmen auf Dauer zu entsorgen (z.B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, Einleitung in die Vorflut entsprechend vorhandener Genehmigung des Bauherren u.s.w.)  
Die Erteilung der Ausnahme nach § 25 Abs. 3 SächsWaldG (Sächsisches Waldgesetz) ist als Voraussetzung für die Errichtung des Gebäudes erforderlich.

**Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher**

## Gemeinde Wachau

### Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Wachau Ergänzungssatzung „Zur Landwehr II“, OT Leppersdorf Stand vom 10.01.2018 mit redaktionellen Änderungen vom 31.05.2018 Satzungsbeschluss / In-Kraft-Setzung der Satzung

Der Gemeinderat Wachau hat in seiner Sitzung am 13. Juni 2018 die Ergänzungssatzung „Zur Landwehr II“, OT Leppersdorf, Stand vom 10.01.2018 mit redaktionellen Änderungen vom 31.05.2018, als Satzung beschlossen. Damit ist die Abgrenzung der im Zusammenhang bebaubaren Bereiche gem. § 34 Abs. 4 S. 3 BauGB rechtsverbindlich vorgenommen worden.  
Die Ergänzungssatzung tritt am Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft.  
Jedermann kann die Ergänzungssatzung während der

Dienststunden im Baumt der Gemeindeverwaltung Wachau eingesehen und über deren Inhalt Auskunft erhalten.  
In Anwendung von § 215 BauGB wird darauf hingewiesen, dass Verletzungen der Verfahrens- und Formvorschriften im Sinne von § 214 BauGB unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

**Künzelmann, Bürgermeister**

## Bibliothek Wachau bis Ende August nicht geöffnet

Krankheits- bzw. auch urlaubsbedingt möchten wir hiermit die Schließung unserer Bibliothek in Wachau in den Sommermonaten bis einschließlich Ende August 2018 bekannt geben. Wir wünschen allen eine schöne Urlaubs- bzw. Ferienzeit und sind selbstverständlich nach dieser Sommerpause

wieder für unsere Leser zu den üblichen Öffnungszeiten da. Bei dringenden Angelegenheiten bezüglich der Bibliothek melden Sie sich bitte im Gemeindeamt zu den jeweiligen Öffnungszeiten.

**Frau Tittel, Bibliothek**

## Traditioneller Babyempfang in Wachau

Es ist immer wieder einer der schönsten Amtstermine für Bürgermeister Veit Künzelmann, wenn er die frischgebackenen Eltern mit ihrem Nachwuchs zum Babyempfang ins Gemeindeamt einladen kann.  
Es wird gestrampelt, geschaukelt, geherzt und natürlich auch den anderen geschaut. Erste Kontakte werden zwischen den Allerleinsten und den Eltern geknüpft. Schließlich läuft man sich bald öfter in der Kinderkrippe, beim Spazierengehen oder in der Schule über den Weg. Ein tolles Ritual hat sich damit in der Gemeinde Wachau etabliert.  
Man freut sich schon jetzt auf den nächsten Babyempfang im Gemeindeamt und wünscht allen Eltern alles Gute mit und für ihren Nachwuchs und die bevorstehenden Herausforderungen.



Von Anfang Januar 2018 bis Ende Mai erblickten in der Gemeinde Wachau 11 Mädchen und Jungen das Licht der Welt. Im Gegenzug wurden 14 Sterbefälle im Einwohnermeldeamt registriert. 82 Wegzüge standen 72 Zuzüge gegenüber. Insgesamt lebten zum Stichtag 4.460 Männer, Frauen und Kinder in Wachau und seinen Ortsteilen.

**Text: Red.; Foto: Gemeinde Wachau**

## Gemeinde Arnsdorf

### Verzögerung der Maßnahme 131-04 Brückenbau BW 7 - Brücke über die DB im Zuge der Kleinröhrsdorfer Straße

Die Teilnehmergemeinschaft (TG) Wallroda wollte ab Juli 2018 das Brückenbauwerk (BW7) im Zuge der Kleinröhrsdorfer Straße grundhaft ertüchtigen, um die Erschließung der Feldflur und des angrenzenden Waldes für die Teilnehmer in diesem Bereich der LNO Wallroda zukunftsfähig zu gestalten.  
Im Zuge des Ausschreibungsverfahrens wurden leider keine angemessenen Angebote für die Bauleistung abgegeben, so dass die Ausschreibung aufgehoben werden musste. Die Bauausführung kann damit nicht mehr im Jahr 2018 erfolgen.

Der Vorstand der TG Wallroda und die Gemeinde Arnsdorf sind sich einig, dass die Ausschreibung zu einem späteren Zeitpunkt wiederholt werden soll. Dazu sind Absprachen mit der DB Netz AG für das Baufenster und mit dem Landkreis für die Fördermittelbereitstellung erforderlich. Alle betroffenen Teilnehmer werden rechtzeitig über die neue Zeitschiene informiert.

**Björn Schober  
Vorsitzender der TG Wallroda**

## Verkehrsinformation

Das Landratsamt Bautzen und die Gemeinde Arnsdorf informieren, dass ab dem 09.07.2018 bis zum 15.12.2018 die Kleinwolmsdorfer Straße in Arnsdorf ab der Einmündung Erich-Mühsam-Straße bis Höhe Haus-Nr. 29 vollständig für den Verkehr gesperrt ist.

**Gemeindeverwaltung Arnsdorf**

## Aktuelles aus dem Rödertal

### Gymnasium Radeberg spendet für Partnerschule in Tansania

Am 1. November 2017 fand zum 3. Mal eine Schüler-Kunst-Auktion im Rahmen der Eröffnung der Schüler-Kunst-Galerie statt. Insgesamt wurden in diesem Jahr 25 Kunstwerke versteigert. Die Schüler stellen ihre Werke für einen von ihnen selbst festgesetzten Mindestpreis zur Verfügung und



erhalten die Hälfte des ersteigerten Preises. Der höchste erzielte Preis der Auktion für ein Kunstwerk waren 68 €. Damit kann das Humboldt-Gymnasium Radeberg in diesem Jahr einen Erlös von 420 €, welchen Reisebüro Moch auf 840€ verdoppelte, an die eLy-school in Tansania durch die Reisegruppe unter der Leitung von Carola Moch über-

reichen. Dank der Unterstützung von Lehrern, Schülern, Mitreisenden der Reisegruppe und dem Reisebüro Moch konnten alle Spenden ohne zusätzliche Kosten für Transport direkt vor Ort in Arnsdorf bei den Waisenkinder ankommen. Unterstützt wurde die umfangreiche Spende durch den Förderverein des Humboldt-Gymnasiums „Humboldtiana e.V.“. In den vergangenen zwei Jahren waren es jeweils 200 €, die das Humboldt-Gymnasium Radeberg mit Hilfe des Reisebüro Moch an die Schule in Tansania übergeben konnte. Weiter Infos zur Schule unter <http://www.ely-school.com>

**Text & Fotos: Manja Ruscher**

# Stellenmarkt im Rödertal

## Deutsches Rotes Kreuz

Das DRK Seniorenpflegeheim „Albert Schweitzer“ in Langebrück sucht ab sofort:

### Pflegefachkräfte, Pflegehilfskräfte sowie Azubis

Wir bieten Ihnen Vergütung nach dem Tarifvertrag für Wohlfahrts- und Gesundheitsdienste, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, 29 – 30 Urlaubstage, sowie familienfreundliche Arbeitszeiten. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an: gasch@drk-pflegeheimlangebrueck.de oder DRK Seniorenpflegeheim „Albert Schweitzer“ Radeberger Str. 4, 01465 Langebrück bzw. telefonisch unter 035201-74361.

## Verteiler/in für Wachau, Leppersdorf Fischbach gesucht!

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01  
www.die-radeberger.de

## An QR-Codes kommen wir nicht mehr vorbei – sie verändern unsere Welt

Fortsetzung von Seite 1.

Wer auf der „Höhe der Zeit“ ist, kann sich bereits heute über fast alles ganz schnell Informationen einholen.

Das betrifft natürlich auch die öffentlichen Einrichtungen, wie Museen und Schlösser, in denen die zumeist einmaligen Sammlungen vergangener Jahrhunderte bewahrt und gepflegt werden. Auch in vielen Museen beginnt in letzter Zeit die digitale Welt verstärkt Einzug zu halten. Es beginnt ein notwendiges „Sich Öffnen“, um durch Computereinsatz und digitale Sammlungs-Dokumentationen neue Dimensionen der Museumsarbeit zu vermitteln und auszustellen, was weit über das Sammeln und Bewahren hinausgeht.

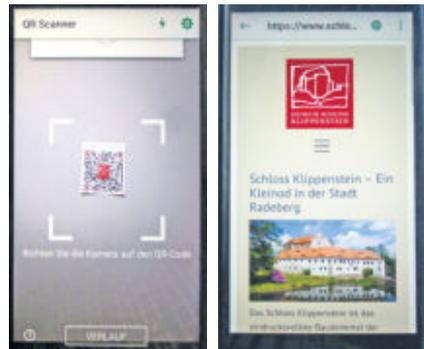
So wurde das Radeberger Schloss Klippenstein am Montag, d. 9. Juli 2018, ebenfalls mit „seinem QR-Code“ ausgestattet. Der Code wurde zum Einscannen an der Informationsstafel am Eingang des Schlosses angebracht und ist mit dem Smartphone ablesbar. Damit ist ein Anfang gemacht, der später erweitert werden soll, um zu ermöglichen, auch Objektdatensätze mit verknüpften Bilddateien einzusehen. Da es viele Interessierte für diese digitale Form der Wissensvermittlung gibt, jedoch immer wieder Unklarheit darüber, wie QR zu installieren ist, möchten wir Ihnen als **kleine Gebrauchsanweisung und Hilfestellung** vermitteln, wie der Inhalt des Pixel-Bildes mit dem QR-Code auf Ihr Handy-Display zum Ablesen kommt!

### Hier ist für Sie die schnelle Antwort

#### und Anleitung zur Installation des QR-Codes:

Es ist ganz einfach. „QR“ ist das Kürzel für „Quick Response“, auf Deutsch „Schnelle Antwort“. Das aus vielen kleinen schwarzen und weißen Quadraten (Pixeln) bestehende „QR-Symbol“ enthält in 2-dimensionaler Form den verschlüsselten Text, für unseren Alltags-Gebrauch zumeist einen Link bzw. eine URL auf eine Internet-Website. Das QR-Symbol enthält in nur drei seiner Ecken ein bestimmtes Muster. Über das fehlende Muster in der vierten Ecke erkennt das Lesegerät die Orientierung, so dass es egal ist, ob das Handy beim Lesen hoch oder quer gehalten wird. Alles, was Sie zum Entschlüsseln und Öffnen des Codes benötigen, ist 1. eine „QR-Scanner-App“ auf Ihrem Smartphone. Falls eine solche noch nicht installiert ist, geben Sie einfach bei Google als Suchbegriff „QR-Scanner“ ein, aus dem folgenden Angebot wählen Sie einen Scanner aus und installieren ihn, das läuft mit den üblichen Bestätigungs-Schritten problemlos. Man sollte auf einen seriösen Anbieter achten, der den heutigen Sicherheitsanforderungen genügt. Die Auswahl ist natürlich auch über die „App-Suche“ möglich. Das Lesen und Entschlüsseln der QR-Schildchen ist nun denkbar einfach.

2. Nach dem Antippen / Öffnen des QR-Scanners wird automatisch die Kamera aktiviert, auf dem Display erscheint ein Sucher-Rahmen, mit dem Sie sich dem QR-Schild nähern. Sobald das Gerät den Inhalt erkannt hat, d.h. das Pixel-Bild entschlüsselt ist, wird vom Smartphone bei entsprechender Einstellung (deaktivierte Sicherheits-Abfrage) automatisch die im Code hinterlegte Internet-Seite geöffnet und angezeigt, wie im Bildbeispiel die Homepage unseres Schlosses.



3. Bei größeren, untergliederten Seiten finden sich am Anfang zumeist 3 Querstriche, hinter denen sich die Artikel-Gliederung verbirgt. Durch Antippen können Sie diese öffnen und dann den interessierenden Abschnitt direkt aufsuchen.

4. Und schon haben Sie die „schnelle Antwort“ auf die Frage, was sich hinter dem QR-Schild verbirgt.

### Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Besichtigen neuer, digitaler Wege!



Und nun überprüfen Sie einfach Ihre erfolgreiche Installation des QR selbst!?



Klaus Schönfuß und Redaktion „die Radeberger“  
Fotos: teamwork-schoenfuus



Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Ansprechpartner Anna-K. Czermak  
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84  
Web: www.lock-o-motive.de  
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!  
**Unser Thema im Juli 2018 – Hurra Ferien!**

- 16.07. 15.30 – 17.30 Uhr  
Lock-o-motive – Fällt leider aus!!!
- 17.07. 14.30 – 17.30 Uhr  
Fahrradwerkstatt – Richtiger Luftdruck
- 18.07. 15.00 – 17.00 Uhr  
Mädchen- und Kreativtreff – Origami Faltechnik Girlande Teil 1
- 19.07. 14.30 – 17.30 Uhr  
Holzwerkstatt – Einen Traktor bauen
- 19.07. 16.00 – 18.00 Uhr  
Musikwerkstatt – Vom anderen lernen
- 20.07. 16.00 – 18.00 Uhr  
Modelleisenbahn – Islandmoos – vielseitiges Gestaltungsmaterial

## Neue Wege gegen den Fachkräftemangel

Er ist in aller Munde und trifft nahezu jeden Sektor, vom Produktionsunternehmen bis hin zum Dienstleister. Die Rede ist vom Fachkräftengpass, der sich stetig zu einem gravierenden Mangel zuspitzt. Besonders betroffen ist die Gesundheitsbranche. Die Ursachen liegen auf der Hand: Bedingt durch die demographische Entwicklung in der Bevölkerung steigt der Anteil pflegebedürftiger Menschen. Gleichzeitig fehlt es vielerorts an qualifiziertem Nachwuchs. Im Pflegebereich entsteht eine wachsende Lücke zwischen Angebot und Nachfrage. Den ländlichen Raum – und hier im Besonderen den Osten der Republik, der zusätzlich von Abwanderung betroffen ist – trifft dieser Umstand umso härter. Diese Situation stellt vor allem die Unternehmen im Gesundheitssektor vor Herausforderungen. Kreativität und Flexibilität sind gefragt. Die Pulsnitzer Kliniken setzen seit längerer Zeit auf eine ganzheitliche Zukunftsplanung. So initiierte Klinikgeschäftsführer Carsten Tietze im Jahr 2015 beispielsweise in enger Kooperation mit der DPFA Dresden ein Pilotprojekt zur Ausbildung und Eingliederung vietnamesischer Pflegefachkräfte. Mit Erfolg – mittlerweile haben die ersten Teilnehmerinnen ihre Ausbildungen erfolgreich abgeschlossen und sind längst vollständig in den Klinik-Alltag integriert. Das Projekt wird stetig weiterentwickelt und fortgeführt.

Doch auch darüber hinaus müssen neue Wege beschritten werden. So bewerben die Pulsnitzer Kliniken neben den klassischen Stellenangeboten für Alten-, Gesundheits- und Krankenpfleger neuerdings auch Stellen für sog. Serviceassistenten, deren Tätigkeitsfeld sich über verschiedene patientennahe Leistungen erstreckt. Dies umfasst hauswirtschaftliche bzw. serviceorientierte Tätigkeiten, wie z. B. die Aufnahme der Essensbestellungen auf den Stationen sowie die Vorbereitung der Mahlzeiten und Getränke, die Übernahme von Besorgungen für Patienten oder auch die desinfizierende Reinigung patiententnaher Flächen. Bereiche also, zu denen es nicht unbedingt einer Ausbildung zum Alten- oder Gesundheits- und Krankenpfleger bedarf, sondern vielmehr eines besonderen Verständnisses sowie eines ausgeprägten Einfühlungsvermögens für die Situation der Patienten. Für Annette Nagel, Pflegedirektorin der Helios Klinik Schloss Pulsnitz, stellen die Serviceassistenten eine wertvolle Ergänzung dar. „Durch den Einsatz von motivierten Serviceassistenten können wir auch in Zukunft eine sowohl serviceorientierte, als auch medizinisch-pflegerisch hoch qualifizierte Versorgung unserer Patienten gewährleisten. Genau dies ist allen Mitarbeitern aus dem Bereich der Pflege besonders wichtig. Die Erfahrung zeigt, dass es in der Bevölkerung rund um Pulsnitz sehr viele Menschen gibt, denen das Wohl kranker Menschen am Herzen liegt. Sie wollen helfen, haben aber Berührungängste mit der direkten pflegerischen Versorgung am Erkrankten. Und genau diesen serviceorientierten Interessenten bieten wir eine attraktive Alternative.“

Das Vorhaben der Integration von Serviceassistenten ist bereits gestartet. Interessierte können sich ab sofort per Mail an bewerbung-pulsnitz@helios-gesundheit.de bewerben. Fragen beantwortet Heike Rentsch, Leiterin Personalmanagement, gern. Die Pulsnitzer Kliniken packen die Herausforderungen des Fachkräftemangels an – durch Einfallsreichtum und gänzlich neue Ansätze. Was auf den ersten Blick als Problem erscheint, birgt auf den zweiten Blick immer auch eine Chance in sich.

## Wir suchen Personal mit Serviceassistenten (m/w)

z. B.: Helios Klinik Schloss Pulsnitz  
Wittgensteiner Straße 1  
01896 Pulsnitz

Alle Infos unter:  
www.helios-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

# KORCH

Vom 16. bis 21. Juli 2018

## Schlemmen & Sparen!

**In der Fleischtheke Hackepeter**  
Frisches mageres Schinkenfleisch  
-22%  
**0,69 €** (pro 100g)

**Schweinekotelett**  
ohne Knochen, ideal zum Kurzbraten  
-25%  
**0,79 €** (pro 100g)

**Für Grill und Pfanne KORCH's frische Bratwurst**  
fein und frisch, nach sächsischer Rezeptur, ca. 120g/Stack  
-34%  
**0,85 €** (pro 100g)

**Calypospieße**  
magerer Schweinerücken, gefüllt mit Hackepeter, dünn geschnitten  
-19%  
**1,09 €** (pro 100g)

**Salat der Woche**  
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz  
Fleischsalat ohne Gurke  
-9%  
**0,99 €** (pro 100g)

**PREIS-KRACHER**

**Riesenbockwurst**  
im Schweinemantel, rauhstückig, knackig, 150g Stück  
**1,00 €** (pro Stück)

MONATSKALLER JULI

**SB Sachsengriller**  
mittelgrobe gebrühte Bratwürste nach sächsischer Art, 5 Stück à 90g, 450g-Packung  
-13%  
**2,50 €** (pro Pack)

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröderfer Str. 33, 01454 Radeberg

## Unser Wochenangebot vom 16.07. bis 22.07.2018

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 16.07.</b>	Hähnchen in Kruspapane dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoupe	Bohneneintopf mit Rindfleisch dazu 2 Brotscheiben und Joghurt	Hefeküchlein dazu Vanillesoße	Salat 1 - 3,80 € <b>Chiefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Heferschnittchen, getriebener Käse und Joghurtressing
<b>Di. 17.07.</b>	Gekochtes Rindfleisch auf Eurogemüse dazu Kartoffeln und Bratensoupe	Fleischkäse gebacken dazu Spiegelei, Püree und Bratensoupe	Kichererbsen-Broccoli-Pfanne dazu 2 Brotscheiben	Salat 2 - 4,00 € <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei, Joghurtressing
<b>Mi. 18.07.</b>	Gefüllte Paprika dazu Kartoffeln und Paprikarahmsoupe	Spinat mit Schinkenrührei und Kartoffeln	Soljanika dazu 2 Scheiben Brot	Salat 3 - 4,00 € <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetawurst und Joghurtressing
<b>Do. 19.07.</b>	Hering in cremiger Senfsauce (kalt) dazu Kartoffeln	Hähnchennuggets mit Rahm-Gemüse und Püree	Feines Gemüseragout dazu Reis und Rohkräutersalat	Salat 4 - 4,20 € <b>Südkor-Salat</b> Rucola, Gurke, Mais, Tomate, Zwiebel, Terrafaschine parier D. Radieschensalat
<b>Fr. 20.07.</b>	Schweinekammsteak mit veg. Zuppersoupe dazu Reis	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung dazu Püree und Salsasoupe	Eierspätzlaufauf mit Gemüse und Frischkäsesoupe	
<b>Sa. 21.07.</b>	Buchstabensuppe mit Gemüsestreifen und Fleischklößchen dazu 2 Brotscheiben, Joghurt	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Hamburger Schnitzel mit 1 Spiegelei</b> dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoupe		
<b>So. 22.07.</b>	Wurstspeiß dazu Möhren, Püree und Bratensoupe	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Rinderzunge</b> dazu Erbsen, Kartoffeln und Meerrettich-Sahnesoupe		
<b>Dessert - 1,30 €</b> Aprikosen-Kompott, halbe Frucht				

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Liebkühnstraße, 8a 7 km frei Haus,  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung.  
Freiwillige extra 0,30 € Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfassen.

## Scheller's Bistro täglich frisch gekocht

Montag, 16.07.18  
I. Geflügelkassone mit Reis 5,90€  
II. Käsehackbraten mit Bohnen und Kartoffeln 4,90€

Dienstag, 17.07.18  
I. Schweinerollbraten mit Brokkoli und Kroketten 5,90€  
II. Eiercurry mit Kartoffelgurkensalat 4,90€

Mittwoch, 18.07.18  
I. Fladenbrot mit Salat, Hähnchen und Käse gefüllt 4,90€  
II. Quarkkuchen mit Apfelmus 4,50€

Donnerstag, 19.07.18  
I. Rotweingulasch mit Knödel und Erbsen 5,90€  
II. Spinat-Lasagne mit Hackfleisch 4,90€

Freitag, 20.07.18  
I. Paniertes Schollenfilet mit Bratkartoffeln und Remo 5,90€  
II. Gefüllte Zucchini dazu Reis 4,90€

## IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden  
**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
Geschäftsführer: Ingo Engemang  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemang  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemang

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber, die „Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 29 17.07.2018  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 29 20.07.2018

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

**LUST AUF NATURSTEIN?**  
 Unser Service für Sie  
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage  
 • über 300 Natursteine in allen Farben

Großröhrichtstraße 43  
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz

© 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie

**Elektro-Klemm GmbH**  
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

**Fliesenlegerfachbetrieb**  
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**

Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48  
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

**Fliesenleger-Fachbetrieb**  
**Lars Kaiser – Meister**

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 41 7820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de

**Fliesen • Platten • Strukturputz**  
**Mosaikverlegung • Reparaturservice**

**Individuelle Holzprobleme?**  
**Individuelle Lösungen!**

**JOCHEN KOEHN**  
 MEISTERBETRIEB

Balkone • Dachstühle • Carports • Fachwerk

Kantor-Pech-Str. 8 • 01454 Wachau OT Lomnitz  
 Telefon 035205 45750 • Mobil 0179 7542238  
 • meister@holzbau-koehn.de

**SPILLER & KOLLERT GBR**

Dammweg 2  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/ 45 57 88  
 Funk 0174/6 17 40 19  
 o. 0172/2 73 42 91  
 www.holzbau-radeberg.de  
 E-Mail: spiller-kollert-gbr@gwb.de

**Meisterbetrieb**  
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

**ht** SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI  
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK

**HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN** GmbH

Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
 Email: info@htl-radeberg.de • www.htl-radeberg.de  
**NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97**

**die dachprofis**

Stiegdach  
 Flachdach  
 Abdichtung  
 Dachstuhl  
 Carport  
 Holzbau

Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 21  
 www.die-dachprofis.eu • dieldachprofis@gmx.de

**DACH SERVICE STEINHAUS**

✓ Dachklempnerei  
 ✓ Abdichtungen Dach,  
 Terrasse u. Fassade  
 ✓ Montagearbeiten

Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

**Raumausstatter HENNIG**  
 Inh. Diana Demmer

01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
 © 03528/ 44 34 00  
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

**TSD Tortechnik**  
 Industrie und Privat

Kamenzer Straße 20, 01896 Pulsnitz  
 Telefon: 035955 / 752 992  
 Fax: 035955 / 752 991  
 E-Mail: info@tsd-tortechnik.de  
 www.tsd-tortechnik.de

Wir bewegen Ihr Tor

Leistungsfähige & Modernisierung, Beratung, Aufmaß, Kostenvoranschlag,  
 Einbau, Inbetriebnahme, Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur

**BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE**  
**IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF**

Mo., Mi., Fr. 7:00-16:00 Uhr • Di., Do. 7:00-17:00 Uhr • Sa. 7:30-11:30 Uhr  
**ABHOLUNG/ANLIEFERUNG**

RBB Rossendorf  
 Baustoffe & Baummaschinen GmbH  
 Bauzumer Landstraße 386  
 01329 Dresden  
 Tel. 0351 2632124  
 www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

## Kleinanzeigen

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
 Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.**  
 Bitte alles anbieten!  
 Fa. Manthey@gmx.de  
 Tel. 0173 / 375 73 19  
 und 0351 / 888 26 88

**Garten 190 m²** am Landwehrw. RBG ab Herbst abzugeben  
 Tel. 03528 / 23 89 92 (Mi-Fr.)

**Verkaufe** neuwertiges Mountainbike für 250 €  
**Chiffre 28/01**

**Haus von Privat** zu verk. provisionsfrei, Garten + Garage vorh.  
 Tel. 03528 / 44 05 21

**Annahmestellen** finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lötter- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

## Tipps & Termine

**DAV – Sektion SBB – Weitwandergruppe**  
 Sonntag, 21. Juli 2018 –  
 117. SBB-Rucksacktour: „Zum weißen Berg“

Henry Lehmann; 25 km geführt  
 Treff: 09.00 Uhr Berbisdorf, Berbisdorfer Hauptstraße 42a, Tischlerei Herklotz  
 Hinweis: Start ist zu erreichen von Autobahn A13 – Abfahrt Radeberg bzw. mit Buslinie 326 / 328 ab Bf. Dresden-Neustadt

Henry Lehmann, Tel. 0174 / 61 37 690

## FREIZEIT DRESDEN

### MENSCHEN NIVEAUVOLL VERBINDEN

Sonntag, 15. Juli, Wanderung zum Mückentürrchen  
 Sonntag, 15. Juli, Wanderung zum Mückentürrchen  
 Wir fahren 10.00 Uhr ab Bahnhof Neustadt (Parkplatz) in Fahrgemeinschaften nach Zinnwald und wandern von dort aus zum Mückentürrchen. Verpflegung aus dem Rucksack und bitte angeben, ob du Fahrer oder Mitfahrer bist

Sonntag, 22. Juli, Wunderschönes Triebischtal  
 Leichte Radtour  
 Ein neuer Radweg führt uns, entlang der Triebisch, zur dortigen Baude, in der es sich lohnt zu rasten, weil es dort viel zu entdecken gibt. Hier genehmigen wir uns eine Pause, vorrangig verpflegen wir uns jedoch aus dem Rucksack, ein entspannter Tag unter Freunden, Verpflegung aus dem Rucksack. Start ist 10.00 Uhr am Kugelhaus vor dem Hauptbahnhof.

Samstag/Sonntag, 28./29. Juli 2018  
 Radtour nach Sebnitz  
 (mittlere Tour - 62 km also eigentlich leicht)

Wir haben diese Stadt im März besucht und festgestellt: "Hier müssen wir unbedingt nochmal hin" Kaukasus, Afrika, Gröbte Rose der Welt und ganz viel frische Luft und prächtige Natur laden förmlich dazu ein. Start ist am Samstag 09.00 Uhr ab Schillergarten, preiswerte Übernachtung in Sebnitz, Rückfahrt (ggf. mit Zug) am Sonntag, Anmeldungen und Information zu den Angeboten bitte unter www.freizeitdresden.de

## Wochenplan

**Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.**

Dienstag, 24.07. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück

19:00 Uhr Nähzirkel

(beim Radeberger Tisch auf der Dr.-R.-Friedrichs-Str. 24)

Mittwoch, 25.07. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück

- Radeberger Anekdoten erzählt von Hans-Werner Gebauer -

Donnerstag, 26.07. 17:00 Uhr Rommé

## Blutspenden in Arnsdorf

Donnerstag, 19. Juli 2018 von 16.00 – 19.00 Uhr  
 In der Arnsdorfer Plattenbauschule, Stolpener Straße 15e, 01477 Arnsdorf

DRK-Ortsverein Arnsdorf

## Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

16.07. 14.00 Uhr Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre

17.07. 13.30 Uhr Kaffee und Spielenachmittag

19.07. 14.30 Uhr Treff zum Brett- und Kartenspielen  
 Kaffeenachmittag  
 Geschichtliches mit Herrn Gebauer

## Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

16.07. 09.30 Uhr Zeichenzirkel

17.07. 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken

17.07. 17.00 Uhr Seniorentanz

17.07. 09.30 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Spielenachmittag  
 18.07. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag  
 19.07. 09.30 Uhr Seniorentanz (Unkosten)

14.00 Uhr Sommergartenveranstaltung am Flügelweg  
 17.00 Uhr „Der Kluge Stammtisch lädt ein“  
 20.07. 08.45 Uhr Seniorentanz

**AWO-Seniorenclub Radeberg**  
 16.07. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommspieler  
 17.07. 09.00 Uhr Spielevormittag  
 18.07. 14.00 Uhr Gemütlicher Kaffeenachmittag

## Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Donnerstag, d. 19.07.2018, 14 Uhr ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

## In ehrendem Gedenken

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

**Gerda Pink**  
 geb. Eysoldt \* 16.11.1927 † 05.07.2018

In Liebe und Dankbarkeit  
 Sohn Andreas mit Uta  
 Sohn Steffen  
 Enkel Mandy mit Jörg,  
 Dana mit Stefan,  
 Philipp mit Karin,  
 Joseph  
 Urenkel Lino, Joelle, Emily, Carlo und Tobias

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.08.2018, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

## Danksagung

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann, Vater, Opa, Uropa, Bruder und Onkel

**Dr. Erich Heinze**

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift, stillen Händedruck sowie Geldspenden. Ein herzliches Dankeschön gilt Herrn Dr. med. Frieder Hänel und seinem Praxisteam, Dipl.-Med. Michael Kohls, dem Bestattungshaus Winkler für die liebevolle Betreuung, der Gärtnerei Kühnel und dem Redner Herrn Hertrampf für die einfühlsamen und tröstenden Abschiedsworte.

## In Liebe und Dankbarkeit

seine Frau Thea und sein Sohn Heiko im Namen aller Angehörigen

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden in dem Du fandest Freud und Leid. Mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Vater, unserem Opa und Uropa

**Fritz Philipp**  
 \* 13.07.1920 † 22.06.2018

In stiller Trauer  
 Tochter Karin  
 Enkel Marco mit Jana, Lukas und Sophie  
 Enkelin Mandy mit Christian und Annabelle  
 Enkelin Marlen mit Martin  
 sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27.07.2018, 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Wachau statt.



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und mit uns gemeinsam Abschied nahmen.

**Christian Opitz**  
 † 08.06.2018

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen für seine tröstenden Worte.

**Im Namen der Familie**  
 Rosemarie Opitz

Nachdem wir von unserem lieben Angehörigen, Herrn

**Horst Dreßler**

Abschied genommen haben, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die vielen guten Worte, Schrift, Blumen-, Geldspenden und das letzte Geleit zur Ruhestätte herzlichst bedanken. Besonderer Dank geht an Frau Dr. Siegmund und ihren Schwestern für die intensive Betreuung, dem Pflegedienst ASB für die tägliche Pflege, dem Bestattungshaus Winkler für die hilfreiche Unterstützung und Herrn Meyen für seine bewegenden und tröstenden Worte.

**In stillen Gedenken**  
 Ehefrau Ilse und Familien

Wachau, im Juli 2018

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit nehmen wir Abschied von Frau

**Margit Tscharke**  
 geb. 29.12.1950 gest. 25.06.2018

Bedanken möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Gebührender Dank an das Praxisteam Dr. Haase, dem Heilpraktiker Herr Loehner, dem Redner Herr Meyen, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel.

**In stiller Trauer**  
 Ihr lieber Bernd, Kinder, Enkel, Oma, sowie alle Verwandten

Radeberg, im Juli 2018

**TAXI UND MIETWAGEN**

Inh. Reinhardt Tschirner  
 Radeberger Str. 9  
 01454 Felschlöbchen  
 reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhlfahrt
- Krankenfahrten alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**S&D Träger Service & Dienstleistung**  
 Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste  
 0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

**BESTATTUNGEN**

Tel 03528 / 419 39 38  
 Fax 03528 / 416 06 45  
 Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

01454 Radeberg-Hauptstraße 44

Anzeige

# Ferien-Tipp



**Stadtbad Radeberg**

## Nachtbaden

27. Juli & 31. August 2018  
20 bis 24 Uhr, Eintritt frei ab 20 Uhr

## Beachvolleyballturniere

25. August 2018 - 4er-Teams  
Anmeldung & Infos unter  
kontakt@stadtbad-radeberg.de

### Öffnungszeiten

	unter 20 °C Luft	ab 20 °C Luft
01.06. – 31.08.	08 – 10 Uhr 17 – 19 Uhr	08 – 20 Uhr
01.09. – 15.09.	08 – 10 Uhr 17 – 19 Uhr	08 – 19 Uhr

Wasserstraße 8a | 03528 44 22 26  
www.stadtbad-radeberg.de

## Wissenswertes von Henry Lehmann

### Orte im Schönfelder Hochland

Die beiden Ortschaften Borsberg und Wünschendorf liegen im Landschaftsschutzgebiet „Elbhänge Dresden-Pirna und Schönfelder Hochland“. Dieses, unter Schutz stehende, Gebiet reicht von der Elbe bis zur Schönen Höhe bei Dürrröhrsdorf-Dittersbach. Erstmals urkundlich erwähnt wird der Ort Borsdorf um das Jahr 1378. Der Ortsname lässt sich auf den slawischen Personennamen Bores zurückführen. 1702 erwarb Herr von Bünau mehrere Grundstücke und errichtete ein Vorwerk. Danach entstanden villenähnliche Wohngebäude. Bei einem Bombenangriff im März 1945 wurde Borsberg stark zerstört, zwölf Menschen fanden den Tod. Mit seinen 361 Metern ist der Borsberg im Ortsbild ein beliebtes Wanderziel. Seit dem Ende des 18. Jahrhunderts gehört er zu den häufig besuchten Bergen rund um Dresden. Vom hölzernen Aussichtsturm konnte man bei guter Sicht bis ins Erzgebirge schauen. Neben dem Aussichtsturm befindet sich noch ein Vermessungspunkt. Als nördlichste Siedlung des Kreisgebietes Pirna wird Wünschendorf bezeichnet. Das Gelände um den Ort beherrschen Erhebungen, wie der Kohlberg, Sandberg, Doberberg und der Hengsberg. Wünschendorf ist ein kurzes Reihendorf mit slawischem Kern. Der Ortsname erscheint 1350 zum ersten Male auf einer Urkunde. Bereits zur Reformationszeit gehörte Wünschendorf zur Kirche in Eschdorf. Erst im Jahr 1878 konnte eine eigene Schule eingeweiht werden. Vom Ehrenmal auf dem Doberberg hat man eine traumhafte Rundschau über das gesamte Elbtal im Süden bis hin zur Burg Stolpen. Wünschendorf liegt unmittelbar an den Jagdwegen August des Starken. Heute sind es Wanderwege geworden, die von Pillnitz bis Stolpen führen.

## Sport im Rödertal

### RSV – Abteilung Tischtennis informiert

**Starke Leistungen in allen Mannschaftsteilen**  
Tischtennis hat in Radeberg eine lange Tradition und die Abteilung ist mit seiner Jugendarbeit weiter auf einem guten Weg – Paulina Lattig erreichte bei den Landesmeisterschaften in der Leistungsklasse C der Damen einen beachtlichen 3. Platz und qualifizierte sich damit für das Endrundenturnier der Deutschen Meisterschaft in Chemnitz, wo Sie sich unter die besten 8 in ihrer Leistungsklasse spielte – Herzlichen Glückwunsch!!  
Wie das bei einem solchen Turnier, welches meist über 2 Tage geht, aussieht - 24 Tischtennistische waren aufgebaut, um die Sieger in den verschiedenen Leistungsklassen zu ermitteln.  
Auch die 4 Mannschaften des Radeberger SV konnten in dieser Saison mit sehr guten Leistungen aufwarten. Die 1. Mannschaft schaffte nach ihrem Aufstieg in die 2. Stadt-

## Auszeit im Grünen

Sommerzeit ist alljährlich auch Biergarten- und Café-Zeit. Ob mit dem Auto, dem Fahrrad oder zu Fuß laden auch in Radeberg und seiner Umgebung die Biergärten, Restaurants und Cafés ein. In geselliger Runde, mit der Familie oder auch nur zu zweit kann man so an lauen Sommerabenden an der frischen Luft ein erfrischendes Bier, leckere Cocktails oder auch ein Glas Wein gemächlich genießen. Dabei muss der Genuss des Biergartens aber



nicht nur auf den Abend fixiert sein. Es gibt wohl keinen Grund, welcher dagegen spricht, auch mal am Sonntag nach dem Aufstehen in aller Ruhe das Frühstück mit dem Mittag zum genannten Brunch zusammenzulegen. Sollte sich dann auch noch Sonnenschein hinzugesellen, lädt ein Biergarten zum Frischluftaufenthalt als Gegenstück zur arbeitsmäßig oft bedingten Büroluft ein. Verbindet man den Besuch des Biergartens dann noch mit der Anreise per Fuß oder Fahrrad, kommt der aktive Erholungsgenuss steigend noch hinzu. Und nicht zuletzt bietet auch Radeberg und seine Umgebung viele derartige Möglichkeiten, ob es nun das Hüttertal ist, das Seifersdorfer Tal, die Dresdner Heide oder auch nur eine einfache Landpartie druch duftende Wiesen und Felder.

Text & Foto: Red.

klasse im letzten Jahr ohne Niederlage den „Durchmarsch“ – spielt also in der nächsten Saison in der 1. Stadtklasse und hat weiter ambitionierte Ziele.

### Die sehr guten Ergebnisse der Tischtennis-Mannschaften des RSV hier im Detail:

1. Mannschaft: 1. Platz (36:0 Punkte) in der 2. Stadtklasse
2. Mannschaft: 4. Platz (19:17 Punkte) in der 3. Stadtklasse
3. Mannschaft: 6. Platz (15:21 Punkte) in der 4. Stadtklasse
4. Mannschaft: 4. Platz (14:14 Punkte) in der 5. Stadtklasse
- Jugendmannschaft: 6. Platz (7:11 Punkte) in der Stadtliga Dresden

Weitere Informationen über die Abteilung Tischtennis, Trainingsmöglichkeiten und den Spielbetrieb erhalten Sie telefonisch unter 03528/411060, Herr Frank Kutter und im Internet unter <http://dresden-stadt.tischtennislive.de>

### SV Einheit Radeberg informiert

**Sportwochenende der Gymnastikgruppen des SV Einheit Radeberg e.V. in der Sportschule Werdau**



Das Bild spricht für sich... es war einfach toll!

- 18 Sportwillige
  - 10 Trainingseinheiten (Cardio, Haltung/Bewegung, Kraft, Entspannung)
  - super Verpflegung, tolles Barbecue mit leckeren Getränken
  - einen Pool der zum Relaxen einlud
  - Teilnehmer, die mit Zusatzangeboten überraschten
- Mit vier Übungsleitern konnten wir die gesamte Palette anbieten: funktionelle Gymnastik, Highspeed-Training, Faszien-Training, Aerobic, Pilates, autogenes Training, Wandern und als extra Highlight, die spontane zusätzliche Trainingseinheit im Langhantelbereich mit der Leistungs-

sportlerin Maria Walther. Andrea und Dietmar haben uns zudem mit „Geo-Caching“ eine knifflige Geschicklichkeitsübung mitgebracht und alle Teilnehmer mit dieser Aufgabe wirklich sehr überrascht. Als wäre das noch nicht genug, durften wir noch die Geburt von Entenküken und deren erste Wassererlebnisse im Pool erleben. Mehr geht nicht! Nicht verwunderlich ist die Resonanz der Teilnehmer: wunderbare Auszeit, Kurzurlaub, herrliches Erlebnis, fühle mich rundum wohl, schon lange nicht mehr so viel gelacht... Allen, die an der Vorbereitung und Durchführung mitgewirkt und allen, die sich spontan eingebracht haben, im Namen aller Teilnehmer: ganz herzlichen DANK!

Marion Dennehl, Übungsleiter SVE

### Die Spielergebnisse vom Wochenende

Freitag, 06.07.2018; Seniorenmannschaft Ü50  
Großrednitz - SV Einheit 3:1  
Sonntag, 08.07.2018 Seniorenmannschaft Ü60  
SV Einheit - Pohl/Stacha ausgefallen  
Uta Hornung, SV Einheit Radeberg

**Ein Dorf, ein Verein, ein Team**  
Wir suchen Dich!

**Fußball**  
Herren 1. & 2. Liga | 19.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 3. & 4. Liga | 14.06.2018 - 02.07.2018  
Herren 5. & 6. Liga | 07.06.2018 - 05.07.2018  
Herren 7. & 8. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 9. & 10. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 11. & 12. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 13. & 14. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 15. & 16. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 17. & 18. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 19. & 20. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 21. & 22. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 23. & 24. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 25. & 26. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 27. & 28. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 29. & 30. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 31. & 32. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 33. & 34. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 35. & 36. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 37. & 38. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 39. & 40. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 41. & 42. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 43. & 44. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 45. & 46. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 47. & 48. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 49. & 50. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 51. & 52. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 53. & 54. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 55. & 56. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 57. & 58. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 59. & 60. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 61. & 62. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 63. & 64. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 65. & 66. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 67. & 68. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 69. & 70. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 71. & 72. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 73. & 74. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 75. & 76. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 77. & 78. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 79. & 80. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 81. & 82. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 83. & 84. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 85. & 86. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 87. & 88. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 89. & 90. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 91. & 92. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 93. & 94. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 95. & 96. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 97. & 98. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 99. & 100. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 101. & 102. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 103. & 104. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 105. & 106. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 107. & 108. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 109. & 110. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 111. & 112. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 113. & 114. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 115. & 116. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 117. & 118. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 119. & 120. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 121. & 122. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 123. & 124. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 125. & 126. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 127. & 128. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 129. & 130. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 131. & 132. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 133. & 134. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 135. & 136. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 137. & 138. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 139. & 140. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 141. & 142. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 143. & 144. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 145. & 146. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 147. & 148. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 149. & 150. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 151. & 152. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 153. & 154. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 155. & 156. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 157. & 158. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 159. & 160. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 161. & 162. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 163. & 164. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 165. & 166. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 167. & 168. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 169. & 170. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 171. & 172. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 173. & 174. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 175. & 176. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 177. & 178. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 179. & 180. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 181. & 182. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 183. & 184. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 185. & 186. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 187. & 188. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 189. & 190. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 191. & 192. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 193. & 194. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 195. & 196. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 197. & 198. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 199. & 200. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 201. & 202. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 203. & 204. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 205. & 206. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 207. & 208. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 209. & 210. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 211. & 212. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 213. & 214. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 215. & 216. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 217. & 218. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 219. & 220. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 221. & 222. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 223. & 224. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 225. & 226. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 227. & 228. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 229. & 230. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 231. & 232. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 233. & 234. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 235. & 236. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 237. & 238. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 239. & 240. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 241. & 242. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 243. & 244. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 245. & 246. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 247. & 248. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 249. & 250. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 251. & 252. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 253. & 254. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 255. & 256. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 257. & 258. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 259. & 260. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 261. & 262. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 263. & 264. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 265. & 266. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 267. & 268. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 269. & 270. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 271. & 272. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 273. & 274. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 275. & 276. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 277. & 278. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 279. & 280. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 281. & 282. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 283. & 284. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 285. & 286. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 287. & 288. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 289. & 290. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 291. & 292. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 293. & 294. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 295. & 296. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 297. & 298. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 299. & 300. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 301. & 302. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 303. & 304. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 305. & 306. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 307. & 308. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 309. & 310. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 311. & 312. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 313. & 314. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 315. & 316. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 317. & 318. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 319. & 320. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 321. & 322. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 323. & 324. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 325. & 326. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 327. & 328. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 329. & 330. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 331. & 332. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 333. & 334. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 335. & 336. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 337. & 338. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 339. & 340. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 341. & 342. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 343. & 344. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 345. & 346. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 347. & 348. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 349. & 350. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 351. & 352. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 353. & 354. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 355. & 356. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 357. & 358. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 359. & 360. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 361. & 362. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 363. & 364. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 365. & 366. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 367. & 368. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 369. & 370. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 371. & 372. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 373. & 374. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 375. & 376. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 377. & 378. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 379. & 380. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 381. & 382. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 383. & 384. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 385. & 386. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 387. & 388. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 389. & 390. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 391. & 392. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 393. & 394. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 395. & 396. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 397. & 398. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 399. & 400. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 401. & 402. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 403. & 404. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 405. & 406. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 407. & 408. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 409. & 410. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 411. & 412. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 413. & 414. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 415. & 416. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 417. & 418. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 419. & 420. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 421. & 422. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 423. & 424. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 425. & 426. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 427. & 428. Liga | 01.06.2018 - 01.07.2018  
Herren 429. &

# Senioren in Bewegung

Wie Arthrosepatienten ihre Gelenke auch ohne Sport mobil halten

(djd). Arthrose gilt weltweit als die häufigste Gelenkerkrankung - und das Alter als ein starker Risikofaktor. So sind laut Robert Koch-Institut ab dem 60. Lebensjahr gut die Hälfte der Frauen und ein Drittel der Männer von Gelenksbeschwerden betroffen. Einer der wichtigsten Ansatzpunkte zur Behandlung ist dabei Bewegung. Sie sorgt für eine Stärkung der haltenden Muskulatur und für eine bessere Schmierung und Nährstoffversorgung des Gelenkknorpels. Gerade ältere Menschen, die bisher eher unспортlich waren, tun sich allerdings mit regelmäßigen Trainingseinheiten oft schwer oder haben einfach keinen Spaß daran.

## Gelenkfreundliche Aufwach-Gymnastik

Glücklicherweise gibt es jedoch auch im Alltag viele Möglichkeiten für moderate Bewegung zwischendurch. Bereits morgens nach dem Aufwachen bringt es Kreislauf und Gelenke in Schwung, wenn nach dem Recken und Strecken zwei, drei Minuten "Luftfahrrad" gefahren wird. Später beim Zähneputzen, Kochen, Werkeln oder Bügeln abwechselnd auf einem Bein balancieren - das stabilisiert besonders die Knie. Hervorragende Bewegungsmotivatoren sind oft auch die lieben Enkel: Herumtoben auf dem Spielplatz, eine Radtour zum nächsten Eisladen oder ein kleines Ballspiel im Garten halten Oma und Opa auf Trab. Apropos Garten: Die Arbeit im Grünen kann ebenfalls gut tun - wenn man häufig zwischen stehenden, gehenden und hockenden Tätigkeiten wechselt und ergonomisches Werkzeug benutzt. Machen allerdings akute Schmerzen

**3-R-Wohnung 2. OG**  
80 m<sup>2</sup> mit großem Balkon in Radeberg zu vermieten, Verbrauchsausweis 78 kWh/m<sup>2</sup>a, Eit. Nacht-speicherheizung (1998)  
**Tel. 0151 - 142 828 25**  
[www.ipnnett.de](http://www.ipnnett.de) - vermietungen



**L. Uhlig**  
Immobilienwirt  
(Dipl. VWA)

**Sachverständiger für Immobilienbewertung (EIPOS)**  
**Verkehrswertgutachten nach § 194 BauGB**  
bei Kauf, Verkauf, Erbschaft, Schenkung u. a.  
Telefon: 0351 2105-217  
Handy: 0172 3794392  
oder Lutz.Uhlig@ke-mitteldeutschland.de  
KEM GmbH  
Am Waldschlösschen 4, 01099 Dresden



Gartenarbeit ist eine gute Möglichkeit, in Bewegung zu bleiben - vorausgesetzt man macht es auf gelenkschonende Weise.  
Foto: djd/Sanofi/thx

**Das Bestattungsinstitut Marko Paschke lädt zur Neueröffnung in Radeberg ein.**

Den Schmerz, den der Verlust eines geliebten Menschen bereitet, kann das Bestattungsinstitut leider nicht abnehmen wohl aber die ganze Organisation und Begleitung. Am Tag der **Neueröffnung, am 16.07.2018 ab 14.00 Uhr**, stellt das Unternehmen seine Dienstleistungen in den neuen Räumlichkeiten auf der **Hauptstraße 44 in 01454 Radeberg** vor.

Die Kunden erwarten heute mehr von uns als früher. Während früher die Versorgung eines Verstorbenen die Hauptaufgabe des Bestatters war, prägt heute zunehmend die individuelle Beratung und Betreuung der Hinterbliebenen das Berufsbild. Der Anspruch des Unternehmens ist es, zusätzlich die Kunden mitfühlend, fair und kompetent zu beraten.

Unser Team kümmert sich um einen würdevollen Abschied, vom ersten Trauergespräch bis zur Bestattung. In den neuen Räumlichkeiten findet der Trauernde die notwendige Ruhe und Geborgenheit.

**Besuchen Sie uns doch einfach, wir freuen uns auf Ihr Kommen.**



**Marko Bulang-Paschke**  
Geschäftsführer, Trauerredner und Ausbilder

**ASB**  
Arbeiter-Spar-Kassen-Bund

**Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.**

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben - schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

**Sprechen Sie uns an!**  
**03528 44 28 27**

ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
Sozialstation Radeberg  
Pulsnitzer Str. 60  
01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27  
Fax: 03528 44 40 92  
Mail: [soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de](mailto:soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de)  
Internet: [www.asb-dresden-kamenz.de](http://www.asb-dresden-kamenz.de)

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion**  
TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laufnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
**Tel.: 0351/889613-0 [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de) (Ihr Produzent)**

**LIFTECHNIK ELBIN**  
Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung  
Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service  
**Telefon: 03528 - 415 3105**  
Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)  
Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR  
**Hauptstr. 57 01454 Radeberg**

**Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?**

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

**Grund- und Schwertpflege**  
Beratung und Beratungsbesuche  
Behandlungspflege  
**Vermittlung von:**  
Hauswirtschaftlicher Versorgung  
Essen auf Rädern  
Wäscheservice  
Hausnotruf  
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05**

TAG UND NACHT erreichbar

# Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit.

**Hochzeits- und Damenmoden „Chic“ PULSNITZ** – Inh. M. Kühne  
Robert-Koch-Straße 34 • Tel. 035955/ 7 27 29

**Viele Einzelteile zum Schnäppchenpreis**

z. B. Jacken, Blusen, T-Shirt's, Röcke u.v.m.





**OPEL CORSA**

**DA STAUNEN SOGAR DIE KLEINSTEN.**




CORSA NUR 69,- € IM MONAT

OPEL CORSA, 3-Türer, Selection 1.2, 51 kW (70 PS), Tageszulassung  
Klima, ZV, Radio R 3.0, ESP Plus, Tagfahrlicht, City-Modus, Komfortsitze, elektr. Fensterheber, Wärmeschutzvergl., 5 Jahre Garantie, usw

**69,- €**

Monatsrate

Leasingangebot: einmögliche Leasingdauer 999 € Überführungskosten 499 €, 4 wasserdicht (inkl. Gewährleistung) 3.483,- €, Leasing: 36 Monate, inkl. Leasingrate: 69,- €, Gesamtschuldentrag: 13.420,- €, effektiver Jahreszins: 2,96 % Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 2,96 %, Laufleistung (Beitrag): 110.000. \*Sollerte aus Leasingzahlung und monatlichen Leasingrate sowie geringfügiger Überleitung von Motor- und Motorblockleistungen nach Vertragsende (Preisgarantie 2.500€). Inklusiv Überführungskosten in Höhe von 690,- € sind nicht enthalten und müssen an die Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG separat entrichtet werden. Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim. Für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Nach Vertragsabschluss stellt Ihnen ein general. Widerrufsrecht zu. Irrtum vorbehalten.  
Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,4 - 7,3; außerorts: 5,0 - 4,9; kombiniert: 5,9 - 5,7; CO2-Emission, kombiniert: 133 - 131 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse: D

Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG  
• Autohaus Wintler • Betrieg  
Gosswinkelweg 30d 3 • Tel. (035 59 55) 483-0  
• Autohaus Richter • Buchsbergstraße  
Friedrich-Lübke-Str. 3 • Tel. (03 56 94) 7769-0  
• Autohaus Bank • Kamenz  
Hohe Straße 8 • Tel. (03 57 81) 9825-0

**winter**  
www.opel-winter-betrieg.de

**Alles was Ihre Füße brauchen**

**Schuhhaus & Orthopädie Zietze**

Der Partner für Ihre Füße. Tradition - Beratung - Kompetenz  
Am Markt 2 • 01454 Radeberg

**Wir haben reduziert!**



Gültigkeit 12. Juli 2018 – solange Vorrat reicht!

**toom**  
Respekt, wer's selber macht.

**WOCHENEND-HIGHLIGHTS**

**30% Rabatt auf alle Gartenmöbel\***

SommerSchlussVerkauf Gartenmöbel

Freie Ausbildungsplätze zur/zum Einzelhandelskauffrau/-mann ab August 2018 im toom-Baumarkt in Radeberg!

toom Baumarkt Mike Helbig OHG

An der Zeigelei 4 • 01454 Radeberg  
Telefon 03528 / 44 78 57 - 0  
Fax 03528 / 48 78 57 - 20  
Mo. - Fr. 8.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 18.00 Uhr

\*Nur im Markt vorrätige Gartenmöbel!  
Auch auf bereits reduzierte Ware!

Wicht! nur SSV enthalten und Bonusrechnungen, Sommerhäuser und Aufbauten, Aktenregalgeräte

toom.de

